

PARCOURS / ITINERARY

LA RENAISSANCE

À DIJON

DIJON IN THE RENAISSANCE

FRANÇAIS / ENGLISH



VILLES
& PAYS
D'ART &
D'HISTOIRE
DIRE

En couverture, à droite : église Saint-Michel au 19^e siècle
(© Bibliothèque municipale de Dijon - L Est. AM-J 25)
À gauche : atlantes présents dans la cour intérieure
de l'hôtel Maillard-Milsand
(© Mairie de Dijon)

LA RENAISSANCE À DIJON

À LA MORT DU DERNIER DUC VALOIS, CHARLES LE TÊMÉRAIRE, EN 1477, LA BOURGOGNE ET DIJON SONT RATTACHÉES AU ROYAUME DE FRANCE. TANDIS QUE LE DUCHÉ DES « GRANDS DUCS D'OCCIDENT » EST MORCELÉ, LE COMTÉ DE BOURGOGNE (L'ACTUELLE FRANCHE-COMTÉ) PASSE SOUS LE CONTRÔLE DES HABSBOURG, FAMILLE PRINCIPÈRE AUTRICHIENNE ET GRANDE RIVALE DE LA COURONNE DE FRANCE DURANT LE 16^e SIÈCLE. DIJON DEVIENT LA CAPITALE D'UN TERRITOIRE FRONTALIER STRATÉGIQUE.

FOLLOWING THE DEATH OF THE LAST VALOIS DUKE, CHARLES THE RASH IN 1477, THE DUCHY OF BURGUNDY WAS ATTACHED TO THE KINGDOM OF FRANCE. WHILE THE DUCHY OF THE "GREAT DUKES OF THE WEST" WAS SPLIT UP, THE COUNTY OF BURGUNDY (THE CURRENT FRANCHE-COMTÉ) CAME UNDER THE CONTROL OF THE HABSBOURGS, THE RULING FAMILY OF AUSTRIA AND GREAT RIVALS OF THE FRENCH CROWN THROUGHOUT THE 16TH CENTURY, MAKING DIJON THE CAPITAL OF A STRATEGIC FRONTIER TERRITORY.

ENTRE MALHEURS DU TEMPS ET NOUVELLE PROSPÉRITÉ

Les retours réguliers de la peste entre 1490 et 1510 et le terrible siège de la ville par les Suisses, à la solde des Habsbourg, en 1513, n'entravent pas la vitalité économique et artistique de Dijon au 16^e siècle. Le maintien des grandes institutions telles que le Parlement et la chambre des comptes favorise cette dynamique tandis que le gouverneur, représentant du roi, s'installe dans l'ancien hôtel des ducs, désormais logis du Roi.

Les guerres de religion, qui secouent la France à partir des années 1560, ont à Dijon un impact limité. L'intolérance des autorités locales à la religion réformée explique en partie l'expression limitée des idées protestantes à l'échelle de la ville.

WOES OF THE TIMES AND NEW PROSPERITY

In the 16th century, Dijon experienced a period of economic and artistic vitality, despite the regular return of the plague between 1490 and 1510 and the terrible siege of the city by the Swiss, financially backed by the Habsburgs, in 1513. The upholding of the great institutions such as the Parliament and the Chamber of Accounts favored this growth while the governor, representative of the king, moved into the former palace of the dukes, then called the King's Residence. The Wars of Religion, which rocked France beginning in the 1560s, had a limited impact in Dijon. The intolerance of local authorities to the reformed religion partly explains the low infiltration of Protestant ideals into the local population.



Détail du plan d'Édouard Bredin (1574) présentant le château de Dijon, situé en bordure des fortifications de la ville



Maison des cariatides, 28 rue Chaudronnerie

L'ARCHITECTURE, EXPRESSION DU RENOUVEAU ARTISTIQUE

Comme partout en France, la Renaissance apporte à Dijon un profond changement de style en architecture. Les références antiques s'expriment pleinement et l'Italie est le modèle à imiter. À Dijon, un artiste marque la création de la deuxième moitié du 16^e siècle : Hugues Sambin. À la fois menuisier, dessinateur, graveur, hydraulicien, ingénieur militaire et civil, il s'exprime également comme architecte. Nombreuses sont les mentions de ses interventions ou de son influence sur les chantiers dijonnais.

L'architecture militaire n'est pas en reste. Le siège de 1513 a révélé la fragilité des fortifications de la ville qui connaissent d'importantes évolutions tout au long du siècle. Le château, construit par le roi Louis XII pour protéger et surveiller la ville, est particulièrement évocateur du nouveau statut acquis par Dijon.

Le parcours qui suit propose une déambulation urbaine à la découverte d'une sélection de lieux et monuments emblématiques de la Renaissance.

ARCHITECTURE, THE EXPRESSION OF ARTISTIC RENEWAL

The Renaissance brought a profound change in architecture styles to all of France, Dijon included. Antique references were fully showcased and much of Europe emulated the Italian model. In Dijon, one artist exemplified the creativity of the second half of the 16th century: Hugues Sambin. Not only was he an accomplished cabinetmaker, draftsman, engraver, hydraulic engineer, military and civil engineer, he was also a self-declared architect. There are numerous references to his contributions to or his influence on building campaigns in Dijon.

Military architecture remained important. The 1513 siege of Dijon revealed the weaknesses in the city's fortifications, which underwent major changes throughout the century. The castle, completed by King Louis XII to protect and keep an eye on the city, was evocative proof of Dijon's new status.

The following itinerary offers a city stroll to discover a selection of places and emblematic monuments, from Dijon's Renaissance period.

L'hôtel de Berbis : sur la droite, se trouve une échauguette, petite pièce construite dans l'angle et en aplomb de la façade.



1 HÔTEL BERBIS, 16 PLACE DES DUCS

Élevée dans les années 1550, cette demeure a été commandée par Philibert Berbis, conseiller au Parlement de Dijon. En s'installant face au logis du Roi, le commanditaire exprime son souci de distinction sociale. L'angle du bâtiment est orné d'une remarquable échauguette. D'origine militaire, cet ouvrage, sans doute inspiré par la façade des loges du château de Blois, se diffuse dans l'architecture civile du 16^e siècle. La porte délicatement ornementée constituait l'entrée principale de l'hôtel, donnant sur une cour intérieure.

2 MAISON MAILLARD-MILSAND, 38 RUE DES FORGES

Contrastant avec les autres immeubles de la rue par son abondance décorative, la façade de cette maison fait la part belle au vocabulaire ornemental de la Renaissance : frontons brisés, guirlandes végétales, mufles de lions, etc. La partie supérieure de la façade est sans doute due à Hugues Sambin, tandis que le portique à atlantes de la cour, réalisé vers 1565, lui est attribué avec certitude. Commandée par Jean Maillard, vicomte-mayeur de Dijon issu d'une famille marchande, cette maison montre la volonté de la bourgeoisie d'affirmer l'élévation de son rang social.

1 HÔTEL BERBIS, 16 PLACE DES DUCS

Philibert Berbis, councilor in the Parliament of Dijon, commissioned this house, in the 1550s. Settling opposite the King's residence, shows the owner's preoccupation with his social status. The corner of the building is adorned with a striking bartizan (turret). Originally for military use, this architectural element, undoubtedly inspired by the facade of the loggias of the Chateau of Blois, infused civil architecture in the 16th century. The delicately ornamented door was the main entrance into an interior courtyard.

2 MAILLARD-MILSAND HOUSE, 38 RUE DES FORGES

In contrast to the other more sober building fronts in the same street, the facade of this house can pride itself on the abundant use of ornamental elements from the Renaissance: broken pediments, floral garlands, lion heads, etc. The upper part of the facade is most likely the work of Hugues Sambin, while the courtyard portico of Atlantides, built around 1565, is definitely attributed to him. Commissioned by Jean Maillard, viscount mayor of Dijon from a merchant family, this house shows the desire of the bourgeoisie to assert their coming up in society and their elevated social rank.

L'hôtel Bénigne Malyon présente une façade à bossage, défini en architecture comme la saillie ornementale de pierres sur un mur.



3 HÔTEL MAILLARD, 7 PLACE NOTRE-DAME

Commandé par Jean Maillard, tout comme la maison Maillard-Milsand, rue des Forges, cet édifice est élevé après 1565. Il présente une façade aux belles fenêtres à frontons au premier étage. Elle se rapproche en de nombreux points du style d'Hugues Sambin mais sans que cette attribution ne soit certifiée. De nature moins décorative, elle montre l'évolution du style de l'artiste et de ses contemporains dans le dernier tiers du 16^e siècle, annonçant les débuts du classicisme.

4 HÔTEL BÉNIGNE MALYON, 1 RUE CHAUDRONNERIE

L'hôtel Bénigne Malyon porte le nom d'un riche marchand dijonnais, probablement à l'origine de cette construction, dans les années 1560-1570. Il se distingue des productions contemporaines locales par son plan carré à cour intérieure, très caractéristique des palais italiens. Sa façade dite « à bossage rustique » est unique à Dijon. On retrouve dans sa décoration un langage propre à la Renaissance et proche des principes d'Hugues Sambin : élévations régulières, frontons, guirlandes végétales ou encore termes, ces figures masculines gainées présentes aux lucarnes.

3 HÔTEL MAILLARD, 7 PLACE NOTRE-DAME

Erected after 1565, the facade of this house possesses lovely pedimented windows on the upper floor. At the center of the composition, a niche elegantly imitates the shape of the entrance door. Commissioned by Jean Maillard, like the townhouse in the Rue des Forges, this facade is similar in many ways to Hugues Sambin's style, although no definite attribution has been made. Of a less decorative nature, it shows the evolution of not only this artist's style but of that his contemporaries during the last third of the 16th century, a style tending toward classicism.

4 HÔTEL BÉNIGNE MALYON, 1 RUE CHAUDRONNERIE

The Hotel Benigne Malyon gets its name from the rich Dijon merchant who probably had this townhouse built between 1560-1570. It differs from other local contemporary townhouses by its square plan with an inner courtyard, very characteristic of Italian palaces. Its facade known as "rustic bossage" is unique in Dijon. Its decorative motifs are typical of the Renaissance and close to the principles of Hugues Sambin: symmetry, pediments, floral and vegetal garlands – draped figures – dormer windows.

**5 PAVILLON BÉNIGNE SERRE,
3-5 RUE DU LYCÉE**

Emprunter le passage sous le porche. Le pavillon se situe dans la cour, sur votre droite. Aujourd'hui intégré parmi des bâtiments plus récents, le pavillon Bénigne Serre est, lors de sa construction en 1541, la première manifestation de la Renaissance dans l'architecture civile dijonnaise. Portant le nom de son commanditaire, un officier des finances à la carrière locale et nationale, cet édifice présente un portique orné d'une décoration délicate à l'antique. Les parties hautes, bien que très restaurées au 19^e siècle, semblent avoir conservé leurs dispositions originales.

**6 ÉGLISE SAINT-MICHEL,
PLACE SAINT-MICHEL**

Célèbre pour sa façade de style Renaissance, l'église Saint-Michel, conçue autour de 1500, est toutefois d'une conception pleinement gothique. L'architecture du chœur et de la nef, baignant l'intérieur de l'église d'une lumière généreuse, en témoigne nettement. Essentiellement construite entre 1520 et 1667, la façade puise quant à elle sa décoration dans le vocabulaire ornemental propre à la Renaissance tel que les caissons sculptés des portails et les ordres antiques des pilastres et colonnes.

**7 PALAIS DE JUSTICE,
RUE DU PALAIS**

La cour d'appel de Dijon est installée dans les bâtiments de l'ancien parlement de Bourgogne. Établi à Dijon entre 1480 et 1790, le Parlement cumulait des fonctions judiciaires et législatives. Le haut pignon de la salle Saint-Louis, construite entre 1572 et 1583, est d'inspiration gothique mais l'avant-porche, les baies cintrées à frontons, les niches, les mufles de lion et les coquilles reprennent quant à eux les codes de la Renaissance. La porte, copie de l'originale due à Hugues Sambin, est à elle seule un chef d'œuvre d'ébénisterie.

**5 BÉNIGNE SERRE VILLA,
3-5 RUE DU LYCÉE**

By taking the passage under the porch, you will see the villa located in the courtyard, on your right. At the time of its construction in 1541, the Bénigne Serre Villa was the first manifestation of private Renaissance architecture in Dijon. Today however, it sits among more modern buildings. Bearing the name of its first owner, a financial officer who enjoyed both a local and national career, this building possesses a portico delicately decorated with elements from antiquity. The upper portions, although heavily restored in the 19th century seem to have kept their original arrangements.

**6 ST. MICHEL'S CHURCH,
PLACE SAINT-MICHEL**

Famous for its Renaissance façade, Saint-Michael's church is of a purely Gothic design, characteristic of the year 1500. This is most evident when experiencing the infusion of light that illuminates the choir and the nave. Begun after 1520 and under construction for almost 150 years, the facade draws its decoration directly from the ornamental Renaissance vocabulary: portals with carved coffers, alternating use of antique orders for pilasters and columns.

**7 COURTHOUSE,
RUE DU PALAIS**

The court of appeal of Dijon is installed in the buildings of the old parliament of Burgundy. Established in Dijon in 1480 and dissolved in 1790, the Parliament combined judicial and legislative functions. The high gable of the Salle Saint-Louis, built between 1572 and 1583, is of Gothic inspiration and reflects the persistence of this style on a local scale. Avant-porche, arched windows with pediments, niches, lion's muzzles and shells take up the codes of the Renaissance. The door, a copy of the original by Hugues Sambin, is in itself a masterpiece of cabinetmaking.

Ci-contre :
détail du pilier du
portail central de
l'église Saint-Michel

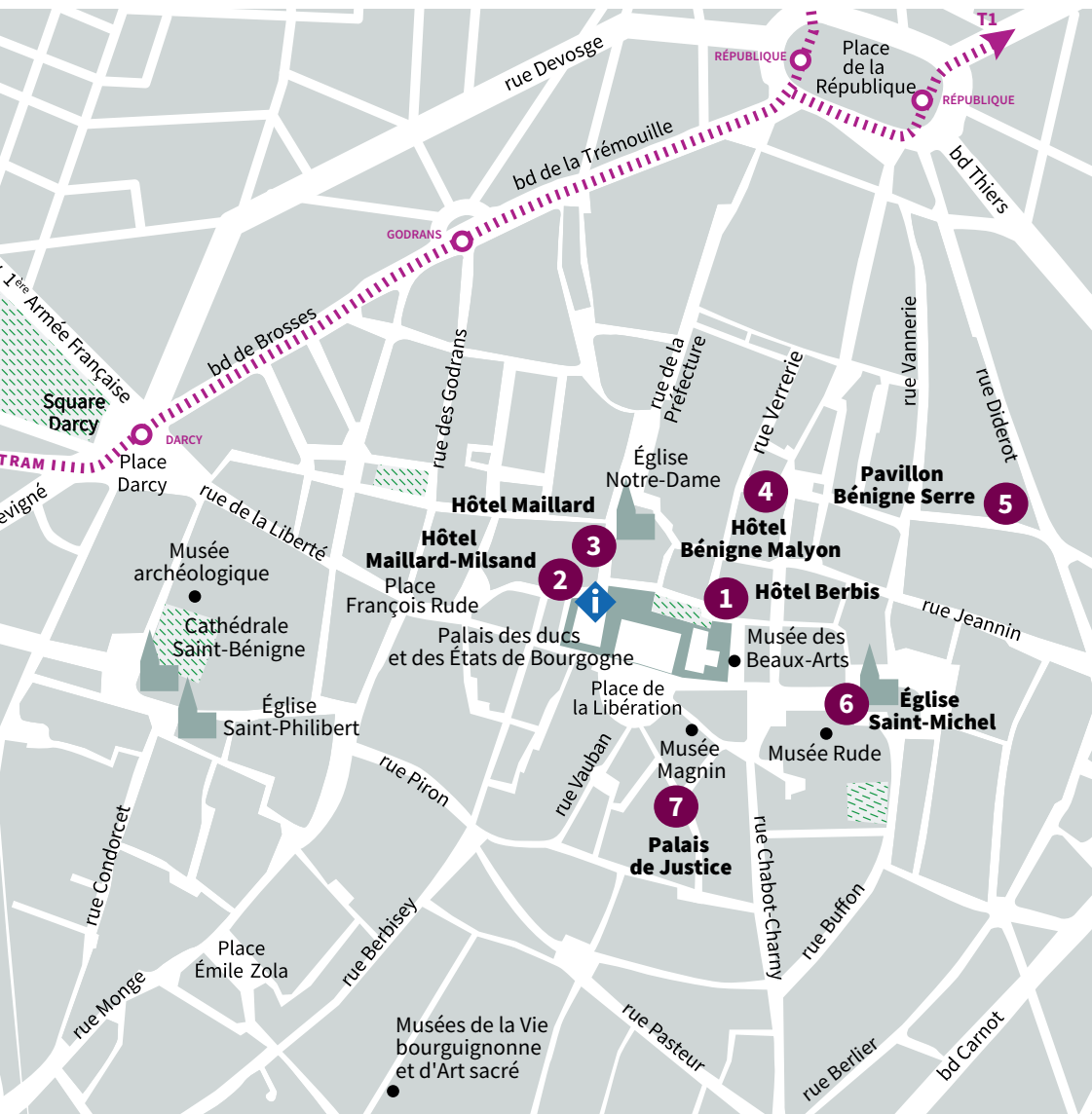
À droite :
Hugues Sambin
réalise également,
à l'intérieur
du parlement
de Bourgogne,
la clôture de
la chapelle du
Saint-Esprit.



© Mairie de Dijon



© Mairie de Dijon / F. Jay



« AINSI, MON CHER SAMBIN, LA PERLE DE NOTRE ÂGE, IL EST FACILE À VOIR, QUE LE DIVIN OUVRAGE DES TERMES QUE TU FAIS, EN TEL HONNEUR SERA. »

Sonnet à Hugues Sambin par Étienne Tabourot, dans *Œuvre de la diversité des termes, dont on use en architecture, réduit en ordre*, par maître Hugues Sambin, 1572

Dijon appartient au réseau national des Villes et Pays d'art et d'histoire

Le ministère de la Culture, direction générale des patrimoines, attribue le label Villes et Pays d'art et d'histoire aux collectivités locales qui animent leur patrimoine. Il garantit la compétence des guides-conférenciers et des animateurs de l'architecture et du patrimoine et la qualité de leurs actions. Des vestiges antiques à l'architecture du 21^e siècle, les villes et pays mettent en scène le patrimoine dans sa diversité. Aujourd'hui, un réseau de 202 villes et pays vous offre son savoir-faire sur toute la France.

À PROXIMITÉ

Autun, Auxerre, Belfort, Besançon, Chalon-sur-Saône, Dole, Joigny, La Charité-sur-Loire, Nevers sont labellisées "Ville d'art et d'histoire". Entre Cluny et Tournus, le Charolais-Brionnais, le Pays de Montbéliard et Le Revermont sont labellisés "Pays d'art et d'histoire".

Retrouvez la collection des brochures "Dijon, Ville d'art et d'histoire" sur patrimoine.dijon.fr



Dijon belongs to the National Network of Cities and Countries of Art and History

The French Ministry of Culture awards the distinction of Cities and Countries of Art and History to local communities which have a remarkable heritage and are dedicated to presenting this heritage in all its diversity, from Antique ruins to 21st century architecture. Dijon organises tours, conferences, workshops and publications in order to present the town's heritage to residents, tourists and school groups.

NEAR DIJON

Autun, Auxerre, Belfort, Besançon, Chalon-sur-Saône, Dole, Joigny, La Charité-sur-Loire, Nevers all have the Cities of Art and History label. Between Cluny and Tournus, the Charolais-Brionnais, the Pays de Montbéliard et Le Revermont all have the Countries of Art and History label.

RENSEIGNEMENTS / FOR MORE INFORMATION

Office de Tourisme de Dijon métropole
11 rue des Forges - 21000 Dijon
Tél. : +33 (0)892 700 558 (0.35€/mn)
destinationdijon.com

Dijon, Ville d'art et d'histoire / Le 1204

au sein de la Cité internationale de la gastronomie et du vin
patrimoine@ville-dijon.fr
patrimoine.dijon.fr
📍 Dijon, Ville d'art et d'histoire

CRÉDITS

Conception graphique d'après DES SIGNES, studio Muchir Desclouds 2018.